

## نموذج A-10.04: معلومات عامة بشأن أوامر الحماية من العنف العائلي

### تعريفات تحتاج إلى معرفتها

**العنف العائلي** هو ما يحدث عندما يستخدم أحد أفراد الأسرة أو أهل البيت العنف الجسدي، أو التهديد، أو التخويف، و/أو الإساءة العاطفية أو الجنسية أو الاقتصادية للحفاظ على السلطة والسيطرة على الشخص الآخر، عادة في نطاق علاقة حميمة. العنف العائلي في أغلب الأحيان هو مزيج من الأفعال النفسية والجسدية؛ إلا أن النتائج الجسدية هي الأكثر ظهوراً. العنف العائلي هو نمط سلوك يقوم فيه طرف في العلاقة الحميمة باستخدام القوة أو التهديد بالقوة للسيطرة على الطرف الآخر.

وقد حدد قانون الولاية أن بعض أشكال الإساءة لا تمثل سلوكاً إجرامياً أو سلوكاً يتطلب تدخل المحكمة. على سبيل المثال، الإيذاء النفسي، أو الانتهاك الاقتصادي، أو المضايقة اللفظية بدون أدلة على التهديد أو الضرر الجسدي لا يعترف بها قانون ولاية أوهايو كعنف عائلي من شأنه أن يسمح للملتمس أن يحصل على أمر حماية أو يطلب توجيه تهم جنائية.

عندما يحاول أحد أفراد الأسرة أو أهل البيت أن يسبب لك ضرراً جسدياً من خلال الضرب، أو الدفع، أو الإيذاء الجسدي لك، فهذا عنف عائلي. عندما يجعلك أحد أفراد الأسرة أو أهل البيت تشعر بالخوف أنك ستعرض للضرر، فهذا عنف عائلي. عندما يقوم أحد أفراد الأسرة أو أهل البيت بمطاردتك، أو ارتكاب جرائم ذات طابع جنسي ضدك، أو بفرض علاقات جنسية عليك، فهذا عنف عائلي. عندما يقوم أحد أفراد الأسرة أو أهل البيت بالاعتداء على أطفالك، فهذا عنف عائلي.

### في قضية مدنية للعنف العائلي:

"التماس لأمر حماية مدني ضد العنف العائلي" هي الوثيقة التي يجب على ضحية العنف العائلي، أو والد الضحية، أو شخص بالغ من أهل بيت الضحية أن يقدمها إلى محكمة العلاقات العائلية للحصول على أمر حماية مدني ضد الجاني المزعوم.

"أمر حماية مدني ضد العنف العائلي من طرف واحد" هو أمر طارئ تصدره المحكمة استجابة للتماس أمر الحماية المدني بعد عقد جلسة من طرف واحد. ستجد وصف الجلسة من طرف واحد على صفحة 3 من هذا النموذج.

"أمر حماية مدني ضد العنف العائلي بالجلسة النهائية" هو الأمر النهائي الذي تصدره المحكمة بعد الجلسة الكاملة. ستجد وصف الجلسة الكاملة على صفحة 3 من هذا النموذج. يحل "أمر الحماية المدني ضد العنف العائلي بالجلسة النهائية" محل "أمر الحماية المدني ضد العنف العائلي من طرف واحد". في بعض الأحيان يكون الأمر النهائي الذي تصدره المحكمة هو "اتفاق موافقة وأمر حماية مدني ضد العنف العائلي"، النموذج 10.01-ل، بناءً على الشروط التي وافق عليها الأطراف.

الملتمس هو الشخص الذي يطلب أو "يلتمس" الحماية من المحكمة. بتقديمك التماس لأمر الحماية المدني، تكون أنت الملتمس.

المستجيب هو الجاني المزعوم للعنف العائلي. يطلب الملتمس حمايته من المستجيب بتقديم التماس لأمر حماية مدني.

### في قضية جنائية للعنف العائلي:

"طلب أمر حماية جنائي مؤقت ضد العنف العائلي" هو الوثيقة التي يجب تقديمها في قضية جنائية إذا كان ضحية العنف العائلي أو ضحية جريمة ذات طابع جنسي يرغب في الحصول على أمر حماية ضد الجاني المزعوم، والذي هو أحد أفراد الأسرة أو أهل البيت. يجب أن تدعي القضية الجنائية أن الجاني قد ارتكب الاعتداء بالإهمال، الضرر الجنائي أو التعريض للخطر الجنائي، الأذى الجنائي، السطو، التعدي المشدد، تعريض الأطفال للخطر، أي جريمة عنف، أو أي جريمة ذات طابع جنسي ضد أحد أفراد الأسرة أو أهل البيت. والمدعي العام لديه نموذج مخصص لهذا الغرض.

"أمر حماية مؤقت ضد العنف العائلي" هو الأمر الذي تصدره المحكمة استجابة لطلب أمر حماية مؤقت. يُلزم "أمر الحماية المؤقت ضد العنف العائلي" الجاني أن يتوقف عن الإساءة وأن يبتعد عن الضحايا المذكورين في طلب أمر الحماية المؤقت. ينتهي "أمر الحماية المؤقت ضد العنف العائلي" عندما تنتهي القضية الجنائية للجاني المزعوم أو يتم إصدار أمر حماية مدني جديد بناءً على نفس الوقائع.

الضحية المزعومة هو الشخص الذي يطلب الحماية من المحكمة بتقديم طلب "أمر الحماية المؤقت ضد العنف العائلي".

المدعي عليه هو الشخص الذي يتم تقديم "أمر الحماية المؤقت ضد العنف العائلي" ضده. المدعي عليه هو الشخص المتهم بارتكاب الاعتداء بالإهمال، الضرر الجنائي أو التعريض للخطر الجنائي، الأذى الجنائي، السطو، التعدي المشدد، تعريض الأطفال للخطر، أي جريمة ذات طابع جنسي، أو أي جريمة عنف ضد أحد أفراد الأسرة أو أهل البيت.

## الرسوم

لا يجوز تحميلك أي تكاليف أو رسوم مقابل طلب، إصدار، تسجيل، تعديل، إنفاذ، إسقاط، سحب، إبلاغ، أو الحصول على أمر حماية.

## أمر حماية مدني ضد العنف العائلي

## ما هو أمر الحماية المدني ضد العنف العائلي؟

أمر الحماية المدني هو أمر تصدره محكمة العلاقات العائلية لحماية ضحية من العنف العائلي. المقصود من أمر الحماية المدني هو أن يمنع وقوع المزيد من العنف العائلي. فهو يأمر شخصاً محدداً صدرت عنه إساءات أو انتهاكات بأن يفعل أو لا يفعل أموراً معينة في المستقبل. قد تزيد أن تأخذ بعين الاعتبار الحصول على أمر حماية مدني، حتى لو كان لديك أمر حماية مؤقت ضد العنف العائلي من محكمة جنائية، وذلك لأن أمر الحماية المدني يستمر لفترة أطول ويوفر مزايا أكثر – مثل أوامر الحضانة ونفقة الأطفال. يتضمن العنف العائلي ارتكاب جرائم ذات طابع جنسي.

مخالفة أمر الحماية المدني هي جريمة. إذا خالف المستجيب أمر الحماية المدني، فقد يتم اعتقاله أو سجنه أو توقيع غرامة مالية عليه لعصيان أمر الحماية المدني. يمكن أن يستمر سريان مفعول أمر الحماية المدني إلى 5 سنوات. إذا خالف المستجيب أمر الحماية المدني، يمكنك أن تتصل بالشرطة، وأن تعود إلى محكمة العلاقات العائلية لتقديم تهمة ازدراء، وأن تذهب إلى مكتب المدعي العام لاتهام المستجيب بجريمة مخالفة أمر الحماية المدني.

## لماذا الحصول على أمر حماية مدني ضد العنف العائلي؟

إذا كنت ضحية للعنف العائلي، فقد يساعدك أمر الحماية المدني. متى بدأ العنف العائلي، غالباً ما يتكرر العنف بمعدل أكبر وبتزايد في الحدة. قد يوقف أمر الحماية المدني دائرة العنف هذه حيث تأمر المحكمة المستجيب بالتوقف عن إيذاءك أو تهديدك أنت وأفراد أسرتك أو أهل بيتك. يمكن أن تستخدم المحكمة أمر الحماية المدني لتأمر المستجيب أن يبتعد عنك لمدة تصل إلى خمس سنوات. يمكن أن يمنحك أمر الحماية المدني وقتاً لكي "تعيد النظر في شؤونك" وتقرر ما تريد أن تفعله بعد ذلك بدون أن تظل خائفاً طوال الوقت. إذا شاهد أطفالك أعمال العنف العائلي، فقد يمنحك أمر الحماية المدني الفرصة جميعاً للحصول على المساعدة حتى تحافظ على سلامتك وسلامة أطفالك.

العنف العائلي هو جريمة. أمر الحماية المدني يُبلغ المستجيب أنك والمحكمة جادان بشأن إلزام المستجيب بأن يتوقف عن سلوكه المسيء وألا يكرر إيذاءك أو تهديدك مرة أخرى.

يضع أمر الحماية المدني بعض "القواعد" التي يجب على المستجيب الالتزام بها أثناء سريان مفعول أمر الحماية المدني. قد تُلزم هذه القواعد المستجيب أن يدفع نفقة الزوجة أو الأطفال؛ أن يتنازل عن ملكية منزل أو سيارة؛ و/أو يلتزم بأوامر المحكمة بخصوص الزيارة.

قد يستمر سريان مفعول أمر الحماية المدني الذي تصدره محكمة العلاقات العائلية لفترة أطول من أمر الحماية المؤقت ضد العنف العائلي الذي تصدره محكمة جنائية، ويمكن أن يقدم أنماطاً أكثر من المساعدة. يجب أن تعرف أنك إذا حصلت على أمر حماية مدني بناءً على نفس الوقائع كما في أمر حماية مؤقت ضد العنف العائلي، فإن أمر الحماية المؤقت ضد العنف العائلي الصادر من المحكمة الجنائية ينتهي تلقائياً، حتى لو كانت القضية الجنائية مازالت قائمة.

## من يمكن أن يحصل على أمر حماية مدني ضد العنف العائلي؟

يمكن أن تقدم طلباً للحصول على أمر حماية مدني إذا كنت من أقارب المستجيب بصلة الدم أو الزواج وأيضاً عشت مع المستجيب في أي وقت؛ أو إذا كنت تعيش حالياً أو سبق أن عشت مع المستجيب خلال الخمس سنوات الماضية؛ أو كنت سابقاً متزوجاً من المستجيب؛ أو لديك طفل مشترك مع المستجيب، سواء تزوجتما أو عشتما معاً أم لا.

كما يمكنك الحصول على أمر حماية مدني لأي فرد من أهل بيتك.

قد تتمكن من الحصول على أمر حماية مدني إذا كنت في علاقة مودة مع المستجيب؛ إذا كنت تشارك المستجيب في المسؤوليات العائلية أو المالية؛ وأيضاً أنت في علاقة حميمة مع المستجيب.

تذكر أن هناك حدود لأمر الحماية المدني. إذا اشتبهت أن المستجيب لن يلتزم بشروط أمر الحماية المدني، اتصل بالبرنامج المحلي للعنف العائلي أو شبكة العنف العائلي بولاية أوهايو على الهاتف 800-934-9840.

## هل أحتاج إلى محام لكي أحصل على أمر حماية مدني ضد العنف العائلي؟

لا، إلا أنك غالباً ما ستكون في وضع أفضل إذا كان لديك محام يمتلك في إجراءات أمر الحماية المدني. لا يُمكن لكاتب المحكمة أو أي موظفين آخرين بالمحكمة أن يقدموا لك مشورة قانونية. وجود محام يمثلك هو أمر مفيد بصفة خاصة عندما تتطوي قضيتك على مسائل حضانة وزيارة مُتنازع عليها و/أو إذا كان هناك محام يمثل المستجيب. إذا كنت غير قادر مالياً على توكيل محام، اتصل بمكتب المساعدة القانونية المحلي على الهاتف المجاني 866-529-6446، أو نقابة المحامين، أو مكتب الخدمات القانونية لولاية أوهايو على الهاتف 800-589-5888 للحصول على معلومات توفر الخدمات القانونية المجانية أو منخفضة التكلفة.

هل يتعين عقد جلسة محكمة لكي أحصل على أمر حماية مدني ضد العنف العائلي؟  
نعم. تتضمن قضية أمر الحماية المدني جلسيتين: الجلسة من طرف واحد والجلسة الكاملة.

**الجلسة من طرف واحد:** في هذه الجلسة، أنت الطرف الوحيد الموجود. المستجيب غير حاضر.

تُعقد الجلسة من طرف واحد في نفس اليوم الذي تقدم فيه التماس أمر الحماية المدني. إذا تم تقديم التماس أمر الحماية المدني في وقت مبكر من اليوم، تتعد الجلسة من طرف واحد في نفس ذلك اليوم. في الجلسة من طرف واحد، تحلف اليمين لتشهد بالحق حيث يستمع القاضي أو المسؤول القضائي لشهادتك بما حدث. إذا رأي القاضي أو المسؤول القضائي أن الوقائع التي وصفتها تقي بمتطلبات القانون، تُصدر المحكمة أمر حماية مدني من طرف واحد وتحدد موعداً لعقد الجلسة الكاملة. إذا ما طلب من المستجيب مغادرة المنزل الذي تعيش فيه، تُعقد جلسة كاملة في خلال 7 أيام عمل. خلاف ذلك، يُحدّد موعد الجلسة الكاملة في خلال 10 أيام عمل. لا يمكن للمحكمة أن تعقد الجلسة الكاملة إلا بعد إخطار المستجيب رسمياً بأمر الحماية المدني من طرف واحد. قد تحتاج أن تستكمل بعض النماذج لكاتب المحكمة حتى يتم إرسال الإخطار.

**الجلسة الكاملة:** الجلسة الكاملة هي الجلسة النهائية.

في هذه الجلسة، تكون أنت والمستجيب حاضرين. يجب أن تحضر الجلسة الكاملة. يجب أن تحضر أي شهود أو أدلة أخرى تدعم قضيتك. إذا أصدرت المحكمة أمر حماية مدني بالجلسة النهائية، يظل الأمر ساري المفعول حتى التاريخ المشار إليه في أمر الحماية المدني، وبحد أقصى خمس سنوات.

إذا تخلف المستجيب عن حضور الجلسة الكاملة، فلا يزال بمقدورك الحصول على أمر حماية مدني نهائي. إلا أنه في حالة عدم إخطار المستجيب رسمياً بأمر الحماية المدني من طرف واحد قبل الجلسة الكاملة، تقوم المحكمة بتأجيل الجلسة الكاملة حتى يتم إخطار المستجيب. إذا تأجلت الجلسة الكاملة، يظل أمر الحماية المدني من طرف واحد ساري المفعول حتى تتعد الجلسة الكاملة.

يمكنك أن تجلب معك مُدافعاً لمساندتك في الجلسة من طرف واحد والجلسة الكاملة. يمكن لبعض ملاجئ العنف العائلي وبرامج مساعدة الضحايا أن توفر مدافعين للذهاب معك إلى هذه الجلسات. اتصل بالبرنامج المحلي للعنف العائلي أو شبكة العنف العائلي بولاية أوهايو على الهاتف 800-934-9840، للحصول على معلومات البرامج والملاجئ.

### أمر الحماية الجنائي المؤقت ضد العنف العائلي

المحكمة الجنائية المحلية في دائرتك هي التي تُصدر أمر الحماية الجنائي المؤقت ضد العنف العائلي. يمكنك أن تطلب من المحكمة أمر حماية جنائي مؤقت ضد العنف العائلي عند تقديم دعوى جنائية تزعم أن شخصاً ما ارتكب العنف العائلي أو جريمة ذات طابع جنسي ضدك. أمر الحماية الجنائي المؤقت ضد العنف العائلي يأمر شخصاً قد صدرت عنه إساءات أو انتهاكات ضدك بأن يفعل أو يتوقف عن فعل أمور معينة في المستقبل. مخالفة أمر الحماية الجنائي المؤقت ضد العنف العائلي هي جريمة. إذا خالف المدعى عليه أمر الحماية الجنائي المؤقت ضد العنف العائلي، فقد يتم اعتقاله أو سجنه أو توقيع غرامة مالية عليه لعصيان أمر الحماية الجنائي المؤقت. يحق للمحكمة إلغاء كفالة المدعى عليه بسبب مخالفة أمر الحماية الجنائي المؤقت ضد العنف العائلي. يستمر سريان مفعول أمر الحماية الجنائي المؤقت ضد العنف العائلي فقط لحين انتهاء القضية الجنائية أو صدور أمر حماية مدني، بناءً على نفس الوقائع، من محكمة العلاقات العائلية.

### الموارد

يمكنك الاطلاع على معلومات بشأن أوامر الحماية المدنية ضد العنف العائلي في المادة 3113.31 ومعلومات بشأن أوامر الحماية الجنائية المؤقتة ضد العنف العائلي في المادة 2919.26.

وقد تجد معلومات إضافية عن العنف العائلي بالمواقع الإلكترونية التالية:

[www.odvn.org](http://www.odvn.org)

شبكة أوهايو للعنف العائلي

[www.ohiolegalhelp.org](http://www.ohiolegalhelp.org)

المساعدة القانونية بولاية أوهايو

[www.nrcdv.org](http://www.nrcdv.org)

مركز الموارد الوطنية المعني بالعنف العائلي

[www.supremecourt.ohio.gov/domviol](http://www.supremecourt.ohio.gov/domviol)

المحكمة العليا بولاية أوهايو – برنامج العنف العائلي

**برجاء ملاحظة:** إن استخدام الكمبيوتر يُمكن مراقبته. من المستحيل أن تحذف بالكامل جميع المواقع الإلكترونية التي زرتها. إذا كنت في خطر، يُرجى أن تستخدم جهاز كمبيوتر أكثر أماناً لا يستطيع الشخص المسيء إليك أن يصل إليه بشكل مباشر أو عن بعد. على سبيل المثال، أجهزة الكمبيوتر في المكتبة العامة، مقاهي الإنترنت، ملجأ العنف العائلي، أو المركز التكنولوجي بالمجتمع المحلي، قد تكون أكثر أماناً.